

MAHON, MARTES 2 DE NOVIEMBRE DE 1937

NÚMERO SUELTO  
15 CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FERMIN GALAN, 21

**Comandancia Militar de Mahón**  
**Comisión Central de Abastecimientos de Menorca**

Sesión del dia 27 de octubre de 1937  
 En la plaza de Mahón a los veinte y seis días del mes de octubre de mil novecientos treinta y siete, previa citación al efecto, se reunó en el despacho del señor Coronel Jefe de la Base Naval de Mahón, la Comisión Central de Abastecimientos de Menorca y una vez constituida, se aprobaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

1.º No habiéndose presentado suficiente número de instancias para cubrir las 32 plazas de Celadores de Predios, según concurso anunciado en acta de 13 del actual, se acordó que los Ayuntamientos propongan el nombramiento para estos cargos de individuos que consideren están en condiciones de poder desempeñarlos con acierto y sensáncoseles no reunan las condiciones de edad fijada en el artículo 3.º de la acta de referencia.

2.º Existiendo gran cantidad de hábitos para semilla, se dispuso se proceda a la siembra de las mismas con rapidez, a cuyo efecto los Ayuntamientos lo harán llegar a conocimiento del Jefe mediante pregones, para que los que deseen sembrarlas, soliciten la semilla correspondiente de los Ayuntamientos respectivos, los cuales en su vez lo harán diariamente a esta Comisión Central por medio de relaciones en que conste nombre de los solicitantes, cantidad y lugar donde ha de tener lugar la siembra.

3.º Igualmente se dispuso que por los Ayuntamientos se empiece con toda rapidez a disponer la preparación a la siembra de los cereales especialmente del trigo a cuyo fin dichos Ayuntamientos propenderán con la máxima eficiencia los procedimientos y medios que juzguen más eficaces para lograr intensificación de la siembra, teniendo en cuenta las circunstancias especiales en que nos hallamos que da lugar carestía de granos, por lo cual habrá de tener presente en la propuesta que hagan el empleo inclusive de las tres para poder alcanzar sea verdaderamente eficaz e intensivo tan importante cultivo.

No habiendo más asuntos que trascendió por terminado el acto firme de la presente todos los concursos.—Es copia—El Mayor de Infantería Secretario. —V.º E.º. —El Coronel Jefe Base Naval Mahón.

**Consejería Municipal de Abastecimientos**

Se pone en conocimiento de los transeúntes, que para la presente semana y a partir de hoy lunes, suministrarán como los mismos, mediante vale automático por esta Consejería, las fondas para los días siguientes, siendo indispensable el pan correspondiente.

Turno de primera.—HOTEL MIRAL, Pintor Calbo.

Turno de segunda.—FRANCISCO ANGLADA, Pintor Calbo.

Que se publica para conocimiento de los que pueda interesarles.

Mahón 1 de noviembre de 1937.

Consejero Delegado,

Domingo Fiol.

# MENORCA

Se sembla que una de las causas principales de l'actitud adoptada per França i Anglaterra abans de la darrera reunió del Comité de no intervenció ha estat la imminència, real o hipotètica, d'un desembarcament italià a Menorca, amb la consegüent ocupació de l'illa. França i Anglaterra veurán amb més o menys d'inquietud, la intervenció dels Italiàs a Mallorca i Eivissa: però aqueixa intervenció no els ha menat a prendre cap decisió transcendental. En canvi, el sol anunciat d'intervenció italiana a Menorca dreça els governs d'ambdues potències i els mena a fer a Itàlia els adveritaments necessaris perquè no tiri endavant els seus projectes. I no dubtem que si, en una de les seves genialitats catastròfiques, Mussolini s'arriscava a voler-se apoderar de Menorca, Anglaterra i França es llançarien a una actuació oportuna i eficaç, o potser, encara, a trencar les hostilitats bèl·iques contra Itàlia; però si a realitzar el que, segons sembla, Eden anuncia a Grandi: el desembarcament de forces franco-angleses, simultani al desembarcament de forces italianes.

Tot això és molt dins les tradicions de la història menorquina. Des que Anglaterra, en virtud del tractat d'Utrecht (1713) va restar-ne mestressa (se n'haia apoderat durant la guerra de Successió, any 1708), les potències han valorat l'illa de Menorca com una de les bases estratègiques de la Mediterrània occidental. Alguns homes d'Estat francesos no sabien acceptar la possessió de Menorca per part d'Anglaterra, i el mariscal de Richelieu, que fou el principal propugnador i autor de la conquesta francesa de l'illa, li concedia una importància cabdal, no solament per a les empreses mediterrànies, sinó també per a l'acció general enfront d'Anglaterra, i considerava àdhuc el seu domini com a precedent indispensable perquè els estols francesos poguessin arriscar-se en alguna empresa americana.

I Menorca fou conquerida per França (1756) al cap de més de quaranta anys de dominació anglesa. Però set anys després, el 1763, pel tractat de París, Anglaterra se'n possessionava novament, i la segona dominació anglesa durava prop de vint anys més: fins el 1781, en que un altre cop els francesos, ara en col·laboració amb els espanyols (expedició del duc de Crillon) en foragaven lluïts rivals. Encara una tercera vegada, Menorca va esdevenir anglesa: llavors que, durant la guerra anglo-espanyola del temps de Carles IV, el general anglès Steward va poder comunicar la gesta al seu rei Jordi III. En aquells termes laconics i optimistes: «Trie l'honor de comunicar a la V. M. què les tropes es troben en possessió de l'illa de Menorca sense haver experimentat la pèrdua de cap home». Això era l'any 1798; al cap de quatre anys, el tractat d'Amiens tornava Menorca a Espanya, aquest cop definitivament.

La possessió per part d'Anglaterra d'aquestes bases estratègiques a la Mediterrània—Gibraltar, Malta,—molt més dins les rutes imperials que no pas Menorca; la feblesa mateixa d'Espanya; la pau en què internacionalment va viure durant el segle XIX; el fet de no existir fins fa poc temps sinqües dues potències mediterrànies, Anglaterra i França, han estat altres tantes causes de tranquilitat per a Menorca; cap temptativa no hi ha hagut d'ambició i menys de domini damunt de l'illa. Però tampoc no es pot dir que Menorca hagi estat oblidada. Els vaixells de guerra estrangers, especialment els anglesos, han tingut una singular predilecció per l'admirable port mahonès. No hi han mancat algunes visites reials—Eduard VII, Guillem II—. No fa gaires anys, per l'abril de 1924, unes formidables maniobres navals angleses en aigües de les Balears van suscitar comentaris francesos i italiàs, i foren evocades les dominacions damunt Menorca. I n'hi ha hagut prou que una conflagració es produís en la qual el domini de la Mediterrània entrés en joc, perquè Menorca i la seva possessió tornessin a preocupar les potències marítimes. Tant per a l'acció agressiva italiana com per a l'actitud defensiva anglo-francesa és una base de primer ordre. El fet que Mallorca i Eivissa hagin caigut, i Menorca, malgrat l'interès i la cobejança que desvetlla, hagi pogut resistir, ens ho demostra bé prou. Les tres potències mediterrànies podrán acceptar que segueixi essent un baluard mar endins de la República espanyola, però no acceptaran mai de bon grat que sigui el baluart d'una de les tres. I, no obstant, el somni—o els desvaris—imperials de Mussolini han d'aspirar fatalment a la possessió de les Balears, com hi aspira, amb èxit, la Roma conquerida. Ja fa un any que hi ha italiàs a Mallorca i a Eivissa. L'amenaça pesa damunt Menorca. Però no ha estat pas excepcional què Menorca seguis, com ara, un destí diferent del de les seves germanes. Un destí més atansat a Catalunya.

FERRAN SOLDEVILA

## Alcaldía de Mahón

Semillas para la próxima siembra

El Delegado Provincial en esta del Instituto de Reforma Agraria interesa se le indique las semillas de todas clases que sean necesarias para la próxima siembra al objeto de solicitar de dicho Instituto las semillas indispensables para Menorca.

Al hacerlo público para conocimiento de los interesados, he de indicarles que cada uno de ellos puede pasar a dicho Delegado, en su oficina de la calle del Doctor Orfila número 14, la relación de semillas que deseas para la próxima siembra.

Mahón 30 de octubre de 1937.

El Alcalde, F. PONS CARRERAS

## Concurso para nombramiento de Celadores de Predios

En cumplimiento al encargo hecho por la Comisión Central de Abastecimientos de Menorca, por acuerdo que adoptó el 27 de octubre último, se abre concurso público para proceder al nombramiento de plazas de Celadores de predios, cuyo cometido más importante será celar bajo la dirección de la Junta Central de Abastecimientos o del Ingeniero Agrónomo en su caso, con arreglo a las condiciones dadas a conocer de 13 de octubre próximo pasado por el señor Coronel Jefe de la Base Naval de esta ciudad, con la única excepción de no limitarse en la edad para poder desempeñar el cargo.

Los aspirantes lo solicitarán entregando la petición en esta Alcaldía durante el plazo que finalizará el 12 del presente mes a las doce de su mañana.

Mahón 2 de noviembre de 1937.

El Alcalde, F. PONS CARRERAS

## Consejo Municipal de Ferrierías

Aprobado por este Ayuntamiento el proyecto de Presupuesto municipal ordinario, formado para el próximo ejercicio de 1938, estará de manifiesto al público, en esta Secretaría, por espacio de ocho días hábiles, a los efectos del artículo 5.º del Reglamento de la Hacienda Municipal, durante cuyo plazo y los ocho días hábiles siguientes, podrá todo habitante del término, formular las reclamaciones y observaciones que crea pertinentes.

Ferrierías 1 de noviembre de 1937.

El Presidente, Juan Pons.

## Agrupación de Obreros Metalúrgicos y Oficios Similares U. C. T.

Se convoca Junta General extraordinaria para el próximo miércoles dia 3, a las 6 de la tarde.

Tratándose de asuntos de gran interés se suplica la asistencia de todos los afiliados.

La Junta.

## A V I S O

Desearía casa amplia para habitarla, para ofertarla dirigirse a J. P. S.

PRIETO Y CAULES, 93.

## INFORMACION RADIOTELEGRAFICA.

**Partes Oficiales de Guerra facilitados por la Oficina de Información del Ministerio de Defensa**

Madrid 1 de noviembre a las 23 horas.

*Centro*

En el frente de Guadalajara, a las 24 horas de ayer, el enemigo llevó a efecto un golpe de mano, que nuestras tropas rechazaron totalmente.

En el mismo frente, fuego de mortero en el sector de Utende. Nuestras fuerzas efectuaron diversos reconocimientos sin ser hostilizadas por el enemigo.

*Este*

Ligeros tiroteos.

*Levante*

Fuego de fusil y ametralladora en el sector de Vicién, sin consecuencias por nuestra parte.

Patrullas leales realizaron una descubierta llegando hasta Monte Pelado y Pico del Zorro.

De los demás frentes no se han recibido novedades dignas de mención.

*Las Cortes se trasladarán también a Barcelona*

Valencia — Hoy se ha reunido la Comisión de Gobierno de las Cortes, bajo la presidencia del señor Martínez Barrios.

La Comisión se dirá por enterada del acuerdo del Gobierno de trasladarse a Barcelona, acordándose que las Cortes hagan lo mismo en el más breve plazo.

Se acordó que para la cuestión del local, la Comisión se ponga de acuerdo con la Generalidad.

**Del extranjero**

*La tensión franco-italiana*

*Más sobre la retirada del embajador de Italia en París*

París.—Los diarios de esta capital siguen comentando el gesto de Italia al disponer la retirada de su embajador en Francia.

La mayoría de periódicos, afirman que Italia busca y aprovecha toda clase de oportunidades para molestar a Francia. Uno de los órganos de más circulación insinúa que Mussolini con su agrio gesto ha pretendido intimidar a Francia, ante la víspera de la reunión que el Comité de No Intervención debe realizar en Londres.

Parece confirmarse el motivo que ha servido al Duce para tratar de justificar su gesto y que no es otro, que la resistencia de Francia a reconocer la conquista de Abisinia.

Desde luego el Gobierno francés man tendrá su actitud, negándose a reconocer la conquista de Abisinia hasta que ella no tenga el visto bueno de la Sociedad de Naciones.

La prensa francesa, al enjuiciar la labor de M. Cerruti, último emisario de la Italia fascista, declara que siempre se esforzó en estar de acuerdo con el Gobierno francés. Esta buena voluntad de M. Cerruti, le valió en alguna ocasión claras manifestaciones de desagrado tanto de Ciano como del mismo Mussolini.

La impresión general es que el asunto no lleva trazas de arreglarse por ahora, por lo cual las relaciones franco-italianas correrán a cargo de simples encargados de Negocios.

*Hoy se reunirá de nuevo en Londres el Comité de No Intervención*  
*Parece haberse agotado las fórmulas dilatorias, por lo que se espera con expectación la sesión de esta tarde.*

Londres.—Esta tarde volverá a reunirse el sub-Comité de No Intervención para tratar, parece que en última instancia, de poner de acuerdo los diferentes puntos de vista de las potencias representadas en las cuestiones del reconocimiento de beligerancia y retirada de voluntarios.

tros Chautemps, Deladier, Campinchi, y del general Gouraud.

Las ceremonias celebradas ante el monumento de los muertos de la gran guerra se han visto concurrencias.

*La agitación árabe se extiende por África y Asia*

*En Palestina continúan los desórdenes que se han corrido a la Transjordania*

Jerusalén.—Las fuerzas del ejército continúan patrullando por las calles de esta ciudad. Hoy a pesar de la vigilancia se han cometido numerosos atentados contra individuos y propiedades judíos. La situación continúa siendo grave, habiéndose registrado algunos choques entre las fuerzas británicas y grupos de árabes.

Noticias que se reciben de la Transjordania, dan cuenta así mismo, de haber estallado algunas algaradas y motines en diversos puntos del territorio. La agitación de los medios nacionális- tas árabes es intensa. Las autoridades británicas han tomado medidas preventivas.

*Von Papen en París*

París.—Se encuentra en esta ciudad Von Papen, personalidad destacada de los medios «nazis».

No se saben los motivos del viaje de Von Papen, que ha manifestado a los periodistas que su visita a la capital francesa obedecía únicamente a sus deseos de visitar la Exposición Internacional.

**Ateneo Científico, Literario y Artístico de Mahón**

*Un comunicado del Ateneo Científico*

Hemos recibido la siguiente carta del secretario del Ateneo Científico que con gusto reproducimos:

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

My señor mio: En el diario de su digna dirección apareció el nombre del Presidente de este Ateneo con el primer apellido cambiado de Giménez en lugar de Atzina.

Para exacto conocimiento del público en general, esta Directiva le ruega sea rectificado el lapsus con el fin de evitar entorpecimientos en la correspondencia y demás que tuviera que dirigirse a nuestro Presidente.

Gracias anticipadas y aprovecha esta ocasión para ofrecerte de usted atento s. s.

q. e. s. m.

V. CAMARENA TAVO.

**Partido Comunista de España**

*Radio Mahón*

El Comité de Guarnición a todas las células de la guarnición.

Estimados camaradas: En reunión celebrada por el Comité de Radio, el día 27 del que cursa, se acordó convocar una asamblea de partido, que se celebrará el próximo jueves día 4, del próximo noviembre, a las 8 de la noche, en el local del partido, bajo el siguiente orden del día:

Reorganización de las comisiones que forman el Comité de Radio.

Lo cual se lo comunicamos para vuestra conocimiento y vuestra puntual asistencia.

Mahón 30 de octubre de 1937.

El Comité de Guarnición.

C. N. T.

*A todos los músicos*

Se convoca a todos los pertenecientes a las Secciones de Músicos de ambas Sindicales, a la reunión que tendrá lugar a las 8 de esta noche, en el local del «Ateneo Musical», en la cual se dará cuenta de los trabajos realizados para la organización del mismo.

La Comisión Organizadora.

**Comandancia Militar**

**ESTADO MAYOR**

Por iniciativa de parte del generoso pueblo menorquín y de conformidad con el señor Coronel Jefe de esta Base Naval, se abre una suscripción para aquel que voluntariamente quiera contribuir a regalar un nuevo «Chasseur», a la compañía Air France, que con motivo del reciente bombardeo por la aviación farricosa fué echado a pique indefensamente en el puerto de Fornells.

Para cuya finalidad serán abiertas en cada Ayuntamiento de la isla, una lista de los donantes, que oportunamente serán expuestas al público.

Espero del reconocido pueblo antifascista de Menorca sabrá dar una verdadera interpretación a esta idea y por lo tanto contribuirá a tan espléndida obra, ya que ello lleva consigo asegurar nuestra línea de comunicación aérea.

Esta suscripción deberá quedar terminada al mes de su publicación.

Mahón 1 de noviembre de 1937.

El Capitán Ayudante,

BARTOLOMÉ TORRES.

**CARTELERA**

**Teatro Principal**

(Empresa Colectiva Socializada)

Teléfonos: Taquilla 140. Empresa 92.

JUEVES 4 DE NOVIEMBRE DE 1937

A las 6 de la tarde en punto.

DEBUT del Grupo Artístico «Pablos Iglesias» con la preciosa obra en 4 actos, de Enrique Jardiel Poncela.

**Las cinco advertencias de Satañás**

Para encargos en taquilla: Miércoles de 5 a 7 tarde. Jueves desde las 4.

Queda abierta una lista de abono para todos los jueves.

**CINE CONSEY**

(LOCAL SOCIALIZADO)

HOY MARTES: Tarde a las 6 en punto.

Grandioso programa de estrenos.

**MI CRISTO ES MI DUEÑO**

Comedia por HENRY GARAT, y

GRANDEZAS.

Drama deportivo por Charles Jones.

**EL BOLIDO**

Tipografía Mahonesa.—Mahón.